



Генеральная Ассамблея

Distr.: General
12 July 2001
Russian
Original: French

**Конференция Организации Объединенных Наций
по проблеме незаконной торговли стрелковым
оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах**
9–20 июля 2001 года

**Вербальная нота Постоянного представительства Франции
при Организации Объединенных Наций от 10 июля 2001 года
на имя Генерального секретаря Конференции Организации
Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли
стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее
аспектах, препровождающая заявление Группы
франкоязычных стран на Конференции в ходе общих прений**

Постоянное представительство Франции при Организации Объединенных Наций имеет честь препроводить Генеральному секретарю Конференции по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах заявление Группы франкоязычных стран на Конференции в ходе общих прений и просит его распространить этот коллективный документ представленных в Группе делегаций в качестве официального документа Конференции (см. приложение).

Приложение

Заявление Группы франкоязычных стран по случаю Конференции Организации Объединенных Наций по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах

В составе Группы франкоязычных стран представлены государства, разбросанные по всем континентам, причем значительная их часть располагается в Африке — регионе, который сегодня жестоко страдает, испытывая тяжкие последствия незаконного распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений. В рамках Группы франкоязычных стран все мы ощущаем себя участниками борьбы с этим злом, что находит отражение как в нашей решимости поставить предложение такого оружия под строгий контроль, а для соответствующих стран — проводить ответственную политику в отношении экспорта вооружений, так и в непосредственном опыте наших стран, вынужденных сталкиваться с последствиями неспадаящего спроса на незаконно передаваемое из одних рук в другие оружие, которое подпитывает конфликты, угрожающие и региональной, и международной стабильности.

Напоминаем, что в Декларации, принятой в сентябре прошлого года на Саммите тысячелетия, эта проблема рассматривается в рамках программы, посвященной разоружению, причем при полном уважении приоритетов, установленных в области разоружения Организацией Объединенных Наций.

Приходится констатировать, что легкие вооружения — это категория оружия, от которой, как это ни парадоксально, страдает больше всего людей, как среди гражданского населения, так и среди военных. Учитывая характер современных конфликтов, бушующих во многих странах, стрелковое оружие и легкие вооружения не только отмечают неоспоримым преимуществом в цене, но и оказываются наиболее приспособляемыми к местности и к выполняемой задаче: они легко перевозятся, их можно быстро раздать и укрыть. Состоя на вооружении всех партизан, они являются и самыми простыми в обращении: как военные, так и штатские, как взрослые, так и дети оказываются одновременно, последовательно или поочередно в роли пользующегося этим оружием и его жертвы.

С учетом угрозы, которую представляет это зло не только для мира и безопасности, но и для жизни и будущего изможденных войной людей, требуются неотложные и решительные меры по борьбе с ним. Открывающаяся сегодня Конференция способна дать надежду страдающим. Первой международной конференции Организации Объединенных Наций, посвященной данной проблематике, следует откликнуться на призывы к действию. Это наша общая обязанность. Группа франкоязычных стран намеревается здесь о ней четко и твердо напомнить.

Многочисленные голоса за мобилизацию международного сообщества раздавались на региональном уровне: так, 1 декабря 2000 года была принята Бамакская декларация, в которой африканские страны, выразили в частности, глубокую озабоченность по поводу разрушительных последствий, которыми оборачивается для стабильности и развития в Африке проблема «незаконного

распространения, передачи и оборота стрелкового оружия и легких вооружений». При этом в Декларации признается та роль, которую стрелковое оружие играет в подпитывании конфликтов, поддержке преступности и терроризма, поощрении культуры насилия и дестабилизации общества, порождая благоприятные условия для преступной и контрабандной деятельности, в частности для разграбления ценных полезных ископаемых и незаконного оборота наркотиков и психотропных веществ и злоупотребления ими.

Группа франкоязычных стран подтверждает свое уважение принципов и норм международного права, прежде всего принципов и норм, провозглашенных в Уставе Организации Объединенных Наций, в частности таких, как соблюдение национального суверенитета, невмешательство во внутренние дела государств, предусмотренное в статье 51 Устава право на законную индивидуальную или коллективную самооборону, право народов на самоопределение и право каждого государства создавать собственную систему обороны для обеспечения своей национальной безопасности.

Разумеется, стоящая перед нами проблема требует прежде всего многогранного подхода. Всеобщего и единого решения нет. Нужно действовать на всех уровнях (национальный, региональный, всемирный) и сразу в нескольких областях (разоружение, поддержание мира и миростроительство, борьба с преступными организациями, ответственное поведение государств-производителей и государств-потребителей), не забывая о необходимости заниматься параллельно с этим комплексом мероприятий по предупреждению и искоренению первопричин конфликтов.

Однако сейчас нас должна занимать одна-единственная задача: откликнуться на проблему людских страданий и отсутствия безопасности. В этой связи нам по-настоящему необходим реалистичный и применимый план действий, показывающий готовность международного сообщества идти вперед и не уклоняться от своих обязанностей.

В этой связи Группа франкоязычных стран хотела бы поприветствовать Председателя Подготовительного комитета Конференции по проблеме незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах посла Карлуша душ Сантуша и тепло поздравить его за его: благодаря его усилиям в итоге длительного и многотрудного подготовительного процесса проект такого плана действий удалось подготовить (он опубликован в документе L.4/Rev.1) и он будет основой для работы Конференции.

Всемирный план действий, в котором проблема незаконной торговли стрелковым оружием и легкими вооружениями во всех ее аспектах рассматривается глобально и который станет руководством для наших будущих действий, должен, конечно же, опираться на работу, уже проделанную на национальном и региональном уровнях. Поэтому важно поощрять такие усилия и призвать к расширению поддержки со стороны международного сообщества. Субрегиональное, региональное и международное сотрудничество и международная помощь — немаловажная составляющая успеха наших усилий. Мы признаём прогресс, достигнутый на национальном и региональном уровнях в разработке программ по сокращению масштабов, предотвращению и регулированию распространения стрелкового оружия и легких вооружений —

в частности программ, которые перечисляются среди африканских инициатив в Бамакской декларации.

Разработка плана действий должна стать для нас возможностью согласовать общие принципы и обязательства, которыми мы будем отныне руководствоваться в своих действиях на всех уровнях, и договориться о конкретных мерах, позволяющих способствовать предотвращению незаконной передачи оружия и сократить масштабы разрушительных последствий, которыми оборачиваются для наших стран незаконное распространение, передача и оборот стрелкового оружия и легких вооружений. Усилия, призванные предотвратить уход оружия на нелегальные рынки, неразрешенные сделки с оружием и неразрешенные потоки оружия, были бы ощутимо более действенными, если бы нам удавалось лучше отслеживать оружие, что предполагает наличие соответствующих национальных систем маркировки и налаживание международного сотрудничества между задействованными органами.

Группа франкоязычных стран также принимает к сведению сформулированную африканскими странами в Бамакской декларации общую позицию, которая предполагает разработку и осуществление там, где это еще не сделано, национальных программ, предусматривающих:

- ответственное управление запасами оружия, находящегося в законном владении;
- добровольную сдачу незаконного стрелкового оружия и легких вооружений;
- выявление и уничтожение компетентными национальными органами, где это необходимо, излишнего, устаревшего и конфискованного оружия, находящегося в государственном владении, при оказании международным сообществом надлежащей финансовой и технической поддержки;
- реинтеграцию демобилизованной молодежи и лиц, незаконно владеющих стрелковым оружием и легкими вооружениями.

В Бамакской декларации содержится также призыв к принятию надлежащих мер по осуществлению — транспарентным образом — контроля за операциями, совершаемыми производителями, поставщиками, торговцами и посредниками, а также за деятельность перевозчиков и транспортных агентов.

Содержится там призыв и к принятию надлежащих национальных законов или нормативных положений в целях недопущения нарушения международных эмбарго на поставки оружия, вводимых Советом Безопасности Организации Объединенных Наций.

Разработка плана действий, предусматривающего надлежащий процесс контроля за его осуществлением, — неременное условие успеха Конференции.

Группа франкоязычных стран обращается к международным учреждениям, в частности фондам и программам Организации Объединенных Наций, Программе развития Организации Объединенных Наций, Всемирному банку и сообществу доноров, с призывом поддержать инициативы и программы, которые направлены на искоренение проблем, порождаемых

незаконной торговлей стрелковым оружием и легкими вооружениями. В этой связи мы подтверждаем обращенный к этим учреждениям в соответствующих резолюциях Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций призыв оказывать свою финансовую и материальную поддержку в осуществлении этих программ.

Группа франкоязычных стран хотела бы также напомнить в контексте Конференции высказанную Генеральной Ассамблеей Организации Объединенных Наций в декабре прошлого года рекомендацию о том, чтобы в тех случаях, когда по требованию Совета Безопасности в рамках операции по поддержанию мира предусматриваются программы разоружения, демобилизации и реинтеграции, эти программы, включающие в надлежащих случаях мероприятия по сбору и уничтожению оружия, обеспечивались надлежащими ресурсами.

При осуществлении конкретных программ и мероприятий на местах неправительственные организации и другие представители гражданского общества, поддерживая усилия государств, тоже будут играть немаловажную роль в реализации международного плана действий, чего мы от всей души желаем. Мы приветствуем предоставленную им возможность внести свой вклад в нашу работу на этой Конференции.

Государства, представленные в Группе франкоязычных стран, хотели бы обратиться ко всем делегациям, участвующим в работе Конференции, с призывом не забывать о том, какие серьезные ставки поставлены в борьбе с разбираемой нами проблемой, и о том, что мы не должны обмануть ожидания, возлагаемые на нас населением наиболее затронутых этой проблемой стран.
